

Ilegítimos ante el Mundo Comicios Nicaragüenses

WASHINGTON, noviembre 3 (EFE).— Un informe del Departamento de Estado nortamericano afirma que las elecciones generales nicaragüenses que se celebraron ayer domingo, "no ofrecerán ninguna alternativa".

El informe, de 19 pági-

nas, titulado "Elecciones sandinistas en Nicaragua", añade que "la promesa de elecciones libres hecha por los sandinistas al pueblo nicaragüense y al mundo entero antes de tomar el poder, no se cumplirá".

Fuentes oficiales que pi-

dieron no ser identificadas y que citan medios informativos nortamericanos dijeron, por su parte, que los comicios del domingo no harán realidad el objetivo sandinista de conseguir legitimidad internacional.

Destacaron también que la mayoría de los países occidentales declinaron enviar observadores oficiales a Nicaragua con motivo de las elecciones.

Las fuentes mencionadas indican que si Daniel Ortega es elegido Presidente, podría ser capaz de imponerse sobre el Ministro del Interior, Tomás Borge y sobre Bayardo Arce, uno de los nueve comandantes miembros de la Junta en el poder, considerados como integrantes de la llamada "línea dura".

Mala Traducción en el Manual de CIA: Reagan

WINTERSET, Estados Unidos, noviembre 4 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan sostuvo hoy que una mala traducción puede haber inducido a la gente a pensar que la Agencia Central de Inteligencia aconsejó asesinatos políticos en Nicaragua, pero predijo que la controversia eventualmente será juzgada como "nada más que un gran susto".

"Nada hay en absoluto en ese manual que hable de asesinatos", dijo a los periodistas mientras visitaba la casa en que vivió cuando niño el difunto actor cinematográfico John Wayne, en Indiana.

El manual, preparado por la CIA para los rebeldes que buscan derrocar al gobierno de Nicaragua, recomienda la "neutraliza-

ción" de funcionarios gubernamentales, jueces y civiles que puedan informar a los sandinistas. Muchos han interpretado que el término significa asesinato político.

"Supongo que uno puede interpretarlo de muchas formas", argumentó Reagan. "La palabra real era 'remover', en el sentido de 'remover de sus cargos'".

En una sección titulada "Las armas de la guerrilla son la fuerza del pueblo sobre un gobierno ilegal", se indican recomendaciones para el caso de que "fuese necesario disparar sobre un ciudadano que intenta dejar la aldea o ciudad en que los rebeldes llevan a cabo una acción de propa-

—Favor pase a la página 42.

Nicaragua Expulsa a Periodistas Hondureños

MANAGUA, noviembre 4 (UPI).— El gobierno izquierdista de Nicaragua expulsó hoy a dos periodistas hondureños, acusados de "espías", que habían llegado a cubrir los comicios presidenciales de ayer.

Ludovico Sánchez Turcios y Angel Espinal, ambos del Diario "La Tribuna", que habían llegado para cubrir las incidencias electorales nicaragüenses, fueron capturados ayer y deportados hoy a Honduras.

"Efectivamente los dos periodistas fueron deportados hoy a Honduras vía TACA", dijo un funcionario de la embajada hondureña en Managua.

Al ser preguntado si el motivo de la deportación se debía a una acusación de espías, el funcionario dijo: "eso parece ser y no puedo dar otra información, no estoy autorizado".

Fuentes de Migración y Extranjería confirmaron la expulsión de Sánchez y Espinal, pero no dieron a conocer los motivos.

Los periodistas hondureños Sánchez y Espinal habían llegado al país con documentos legales y se habían acreditado en el Centro de Prensa Internacional, oficina encargada de la recepción de periodistas que llegan a Nicaragua para informar de diferentes eventos.



INMORTAL ELVIS PRESLEY. Washington, noviembre 4.— Así lucía Elvis Presley en 1956, cuando saltó a la fama y cambió la música y la forma de vestir de la juventud. Ahora sus primeros discos volverán a salir a la venta al cumplirse 50 años de su nacimiento. (UNIFAX II de UPI).

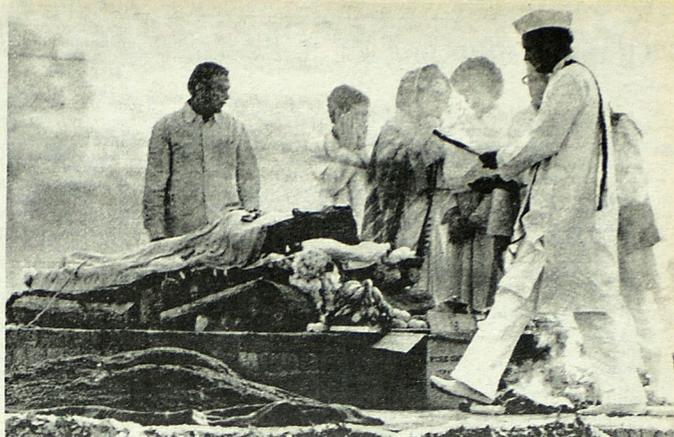
Ejército Cierra Puertos Ilegales en Beirut

BEIRUT, noviembre 3 (UPI).— El ejército cerró hoy puertos ilegales a lo largo de la costa libanesa hoy sin registrarse incidentes, pero la inhabilidad del gobierno de formar un

grupo negociador militar pone en peligro las conversaciones con Israel de la semana próxima.

Una media docena de helicópteros.

—Favor pase a la página 21.



CREMACION DEL CADAVER DE GANDHI. Nueva Delhi, noviembre 4.— El cadáver de la Primera Ministra hindú, Indira Gandhi, aparece cubierto con maderas, al tiempo que su hijo, Rajiv Gandhi, enciende la pira funeraria durante la ceremonia de cremación. (UNIFAX II de UPI).

Incineran el Cadáver de Indira Gandhi

NUEVA DELHI, noviembre 4 (AP).— El cadáver de la Primera Ministra Indira Gandhi, asesinada el miércoles, fue incinerado hoy en una emotiva ceremonia hindú presenciada por centenares de miles de personas y a la que asistieron los dirigentes de multitud de países.

El sucesor de la señora Gandhi como jefe del gobierno y único hijo que le sobrevive, Rajiv Gandhi,

prendió fuego solemnemente a la pira funeral de madera de sándalo, impregnada de incienso y manteca, donde yacía el cadáver.

Millones de telespectadores en todo el mundo pudieron seguir la ceremonia, que fue transmitida en directo vía satélite.

Los presidentes y primeros ministros de 40 países rindieron tributo en silen-

—Favor pase a la página 39.

Juan Pablo II Pide Catequesis para Adultos

VARALLO (Italia), noviembre 4 (EFE).— El Papa Juan Pablo II subrayó hoy la "necesidad prioritaria de una catequesis de adultos para hacer frente a la progresiva secularización del mundo contemporáneo".

El Pontífice llegó esta tarde a Varallo, en el Piamonte (norte de Italia), con más de una hora de retraso, debido a que una densa niebla impidió el despegue puntual del helicóptero.

"Sin la participación

responsable de una comunidad cristiana adulta, crecida en la palabra y los sacramentos y en el testimonio de la caridad, es una utopía pensar en la evangelización del mundo contemporáneo", dijo el Papa a 17 obispos y 500 sacerdotes del Piamonte. Una reciente encuesta promovida por el arzobispo de Milán, cardenal Martini, reveló la baja asistencia a actos litúrgicos (sólo un 19 por ciento).

—Favor pase a la página 38.

Arzobispo de Managua Critica a los Sandinistas

RIO DE JANEIRO, Nov. 4. (AP).— El Arzobispo de Managua, monseñor Miguel Obando y Bravo, dijo que la represión era ahora en Nicaragua peor que en la época del dictador Anastasio Somoza, según una entrevista que publica la revista "Veja".

"El ambiente de represión es ciertamente más feroz, incluso más histérico que en la época de Somoza", dijo Obando y Bravo, en la entrevista efectuada en Roma. "Pero nunca dije que el Gobierno anterior fuera mejor que el actual", señaló. Dijo que "la libertad de expresión era mayor" en el régimen de Somoza.

El prelado de 58 años calificó la situación de los primeros meses del gobierno sandinista como de

"gran entendimiento" entre la Iglesia y el Estado. Pero negó categóricamente haber apoyado la revolución.

"Es erróneo decir que yo o la Iglesia colaboramos con el movimiento guerrillero", declaró según "Veja". "Durante la revolución me limité a ser intermediario entre los revolucionarios y el gobierno de Somoza", explicó.

Obando y Bravo dijo que

—Favor pase a la página 19.

Emergencia Nacional por Inundaciones en Colombia

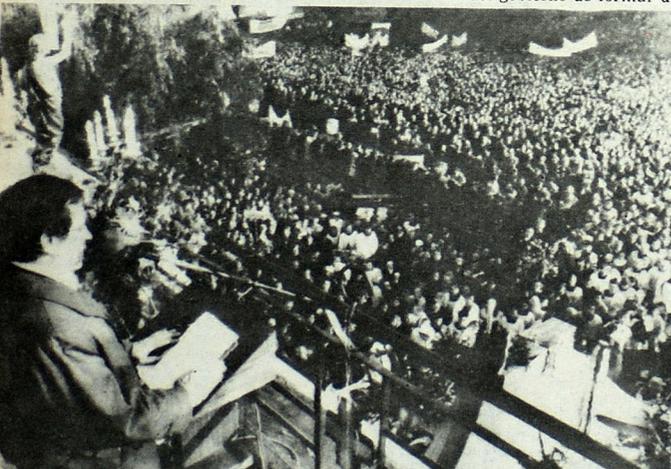
BOGOTA, noviembre 4 (UPI).— el gobierno declaró zonas de emergencia las regiones afectadas por lluvias torrenciales que han dejado hasta ahora un saldo de 25 muertos, numerosos desaparecidos, un millón de damnificados y cuantiosas pérdidas materiales.

El río Magdalena, el más caudaloso del país, que nace en el sur y de-

semboca en el Mar Caribe, al norte colombiano, se desbordó y arrasó poblaciones, destruyó cultivos agrícolas y aisló aldeas en la costa atlántica, informaron las autoridades.

"La situación es de extrema gravedad. La gente ha perdido todo y miles de niños están viviendo en condiciones infrahumanas y lamentables", declaró

—Favor pase a la página 39.



LECH WALESIA, Polonia, noviembre 4.— El líder del proscrito sindicato "Solidaridad", Lech Walesia, habla ante más de 250,000 personas que asistieron al funeral del sacerdote simpatizante del gremio, Jerzy Popieluszko. (RADIOFOTO DE AP).